

Expressions anglaises pratiques: chez le médecin

FRANÇAIS	ANGLAIS
Prendre rendez-vous	
Je voudrais prendre rendez-vous, s'il vous plait.	I'd like to make an appointment, please.
je n'ai plus de médicaments	I've run out of my medication
Le cabinet du docteur Dor.	Doctor Dors surgery.
Que puis-je faire pour vous ?	How can I help you?
J'ai besoin de voir un médecin.	I need to see a doctor.
Pourrais-je venir cet après-midi ?	Could I come this afternoon?
Je vais vérifier. Restez en ligne une minute.	I'll check. Could you hold on for one minute?
Oui. Est-ce que 15 heures vous irait ?	Yes. How about 3 o'clock?
Chez le médecin	
Qu'est-ce qui ne va pas ?	What's the problem? / What's the matter?
Je ne me sens pas bien.	I don't feel well.
Où avez-vous mal ?	Where does it hurt?
Ça fait mal.	It hurts.
Cela vous est-il déjà arrivé ?	Have you had this before?
Depuis quand vous sentez-vous comme ça ?	How long have you been like this?
J'ai de la fièvre.	I have a fever.
J'ai le nez bouché.	My nose is stuffed up.
J'ai mal à la gorge.	I have a sore throat.
J'ai mal au dos / à la tête / à l'estomac.	I have a backache / a headache / a stomach ache.
J'ai mal aux pieds.	My feet hurt.
Est-ce que vous prenez des médicaments ?	Are you on any medication?
Il faut vous hospitaliser	You need to be admitted to hospital.
Je suis complètement guéri.	I have completely recovered.
Les petits bobos / Minor ailments	
Qu'est-ce qui ne va pas ?	What's wrong with you?
Que se passe-t-il ?	What's the matter?
Je ne me sens pas bien.	I don't feel well.
Ça fait mal.	It hurts.
Il faudrait que vous essayiez de perdre du poids.	You need to try and lose some weight.
J'ai de la fièvre.	I have a fever.
J'ai de la température.	I've got a temperature.
J'ai des démangeaisons.	I've got a rash.
J'ai des nausées.	I feel nauseous.
J'ai du mal à dormir.	I've been having difficulty sleeping.
J'ai l'impression que je vais avoir un rhume.	I feel like I'm going to get a cold.
J'ai la grippe.	I have (the) flu.
J'ai le nez bouché.	My nose is stuffed up.
J'ai mal à l'estomac.	I have a stomach ache.
J'ai mal à la gorge.	I have a sore throat.
J'ai mal à la tête.	I have a headache.

J'ai mal au dos.	I have a backache.
J'ai mal aux dents.	I have a toothache.
J'ai mal aux pieds.	My feet hurt.
J'ai mal dans la poitrine.	I've got a pain in my chest.
Je me sens très fatigué.	I've been feeling very tired.
Je n'ai pas beaucoup d'énergie.	I've got very little energy.
Mon fils s'est écorché le genou.	My son scraped his knee.
On ajoute une terminaison ache (qui signifie « mal ») à la partie du corps qui fait souffrir.	
Vous devriez réduire la cigarette.	You should cut down on your smoking.

Un peu plus sérieux / A little more serious

J'ai très mal.	I'm in a lot of pain.
Allez à la pharmacie avec cette ordonnance.	Take this prescription to the chemist's.
C'est une maladie infectieuse.	This is an infectious disease.
Depuis combien de temps votre dos vous fait-il souffrir ?	How long has your back been bothering you?
Il y a des maladies cardiaques dans ma famille.	Heart disease runs in my family.
J'ai besoin d'un certificat médical.	I need a sick note.
J'ai la diarrhée.	I've got diarrhoea.
J'ai mal aux articulations.	My joints are aching.
J'ai terriblement mal au dos.	I have a terrible ache in my back.
J'ai trop mal.	The pain is too much.
J'ai une cheville enflée.	I've got a swollen ankle.
J'ai une tendance au diabète.	I am prone to diabetes.
Je n'en peux plus.	I can't bear it anymore.
Je suis allergique aux cacahuètes.	I am allergic to peanuts.
Votre pouls est faible.	Your pulse is weak.
Vous avez de la tension.	You have high blood pressure.

Quelques remèdes / A few remedies

Est-ce que cela me fait du bien ?	Is it good for me?
Couchez-vous et essayez de dormir.	Just lie down and try to get some sleep.
Essayez de faire de l'exercice autant que possible.	Try to exercise as much as possible.
Je suis un traitement homéopathique.	I follow a homeopathic regimen.
Prenez-vous des médicaments en ce moment ?	Are you taking any medicine at the moment?
Vous avez pris des comprimés ?	Did you take any tablets?

Je me sens mieux / I'm feeling better

Je me sens bien maintenant, mais cela n'a pas été facile.	I feel good now, but it wasn't easy.
Cette pommade a guéri ma blessure.	This cream has healed my wound.
Je me sens bien et capable de voyager.	I'm feeling well and up to travelling.
Je suis complètement guéri.	I have completely recovered.
Les plantes ne guérissent pas le diabète mais elles contribuent au traitement.	Herbs don't cure diabetes but they help.